

Correspondence between Interrogatory and Relative Adverbs and Pronouns

Where?	somewhere	nowhere	Anywhere	wherever	everywhere	Somewhere else
Πού;	κάπου	πουθενά	Όπου	Οπουδήποτε, Όπου κι αν, Όπου και να	Παντού	Κάπου αλλού, αλλού
When?	sometime	At no time, never	Anytime	whenever	Every time, always	Some other time
Πότε;	κάποτε	ποτέ	όποτε	Οποτεδήποτε, όποτε κι αν, Όποτε και να	Κάθε φορά, κάθε στιγμή, πάντα	Άλλοτε, κάποια άλλη φορά/στιγμή
How?	somehow	No way, not at all	As / like, whichever way, Anyway	Anyway, whichever way	Every which way, by all means	Some other way
Πώς;	κάπως	Με κανένα τρόπο, καθόλου	όπως	Οπωςδήποτε, Με όποιον τρόπο, Όπως κι αν, Όπως και να	Με κάθε τρόπο	Με άλλο τρόπο, Αλλιώς, κάπως αλλιώς
Who?	someone	No one, nobody	Anyone, anybody	whoever	Everyone, everybody, all	Someone else
Ποιος;	κάποιος	Κανένας, καμμία, κανένα	κάποιος	Οποιοσδήποτε, Όποιος κι αν, Όποιος και να	Ο καθένας, Ο κάθε ένας, όλοι	Κάποιος άλλος
What?	something	Nothing	Anything, whatever	whatever	Everything,	Something else
Τι;	κάτι	Τίποτε (-α)	Ό,τι	Οτιδήποτε Ό,τι κι αν Ό,τι και να	Το κάθε τι, Όλα, Το παν, τα πάντα	Κάτι άλλο
Why?	For some reason	For no reason	For any reason		For every reason	For some other reason
Γιατί; Για ποιο λόγο;	Για κάποιο λόγο	Για κανένα λόγο	Για οποιονδή- ποτε λόγο		Για κάθε (δυνατό) λόγο	Για κάποιο άλλο λόγο

Correspondence between Interrogatory and Demonstrative Adverbs and Pronouns

Where?	Here, there, at that place	How?	So, In this way	Why?	For this reason, 'cause (just because)
Πού;	Εδώ, εκεί, σ' αυτό το μέρος, σ' εκείνο το σημείο	Πώς;	Έτσι, Με αυτόν τον τρόπο	Γιατί; Για ποιο λόγο;	Γι' αυτό το λόγο, Έτσι
When?	At that time, Then	Who?	This one, That one	What?	This
Πότε;	Εκείνη την ώρα, εκείνη τη στιγμή, Τότε	Ποιος;	Αυτός	Τι;	Αυτό

How much/many?	That much So much	No matter how how + adj	The more the better	The sooner the better	what kind?	Such
Πόσος Πόση πόσο	Τόσος Τόση τόσο	Όσο + επίθετο κι αν	Όσο περισσότερο τόσο το καλύτερο	Όσο γρηγορότερα τόσο το καλύτερο	Τι είδους	Τετοιος Τέτοια Τέτοιο

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ

1. Φάγαμε ό,τι βρήκαμε. 2. Αγόρασε ό,τι ρούχα θέλεις. 3. Φέρε οποιονδήποτε θέλεις στο πάρτι. 4. Σε λίγο θα μιλάς όπως εγώ. 5. Μπορεί να το κάνει οπουδήποτε πάει. 6. Αυτά κάνει οποιοσδήποτε είναι εδώ. 7. Θα πάρουμε μαζί μας όποιον θέλει να 'ρθει. 8. Θα σκοτώσει όποιον της κάνει κακό. 9. Όποιος πει την αλήθεια θα φάει ξύλο. 10. Φιλοξενεί όσους έρχονται στο σπίτι του. 11. Όσοι έρχονται στο σπίτι του τους φιλοξενεί. 12. Όσοι ήρθαν πήραν δώρο. 13. Όσοι και να έρθουν θα πάρουν δώρο.	14. Όσα λεφτά του δώσεις τόσα θα ξοδέψει. 15. Όσο αυτός την θέλει τόσο αυτή τον μισεί. 16. Σε όποιο σπίτι πας θα ακούσεις τα ίδια. 17. Σε όποιο σπίτι και να πας θα ακούσεις τα ίδια. 18. Σε όποιο σπίτι κι αν πας θα ακούσεις τα ίδια. 19. Όπου κι αν πας θα ακούσεις τα ίδια. 20. Οπουδήποτε πας θα ακούσεις τα ίδια. 21. Από όπου περάσεις σου χαμογελούν. 22. Όπως έστρωσες να κοιμηθείς. 23. Οποιοσδήποτε με ζητήσει να τον διώξεις. 24. Όποιος κι αν με ζητήσει να τον διώξεις. 25. Όποιος κι να με ζητήσει να τον διώξεις.
--	--

ΑΣΚΗΣΗ

Μεταφράστε στα Ελληνικά τις παρακάτω εκφράσεις.

Whatever I do wrong I will correct		No matter how I do it, he is pleased.	
No matter how many arrive, let them in		Whoever comes, tell them I am out.	
I'll buy this house however expensive it is.		In this way everybody wins	
Whatever job you do, do it well		What kind of a man is he?	
Such as he is, he always gets in trouble		No matter how many times I told you	
Do whatever you want		I hate such songs	
He spends whatever he earns		No matter when he comes	
However many pies you bake, I'll eat them		The more I try the less I succeed	
Buy whichever dress you choose.		I eat as much as I like	
I am not watching this however interesting it is		Everybody wants to be a cat.	
Sometime in the future.		Wherever I travel Greece keeps wounding me.	
Someday I will find justice.		Sleep as many hours as you want	
Ignore me as much as you want		Some other place, some other time	

